

EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO
de William Shakespeare

Dirección musical Antonio Carmona
Dirección Tamzin Townsend

Producido por

l a z o n a

Índice dossier

La función

Críticas

Imágenes

El Reparto

Ficha artística y técnica

Producción

Distribución

La idea principal de esta versión de **SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO** de William Shakespeare es trasladar el concepto de la obra a una cultura mediterránea que sea más próxima y reconocible para nosotros. Si la obra original se desarrolla en el transcurso de una noche de verano en el interior de un bosque mágico, es sin duda porque el autor representa de esta manera el lugar idílico del verano inglés: **el bosque**, la montaña, la campiña... Así, de la misma manera que el bosque representa el verano anglosajón, al adaptar la obra a nuestra cultura ese bosque pasa a ser el lugar idílico para el verano mediterráneo: **la playa**.

Una playa donde habitan también seres mágicos. Donde las criaturas que emergían del interior del bosque emergen ahora de las profundidades del mar.

La música y las canciones cobran especial protagonismo en esta versión, ya que se compondrán especialmente temas que no sólo ilustrarán pasajes de la obra sino que al mismo tiempo potenciarán ese sentimiento mediterráneo que envolverá esta historia, ya que sin duda la música es un elemento principal y fundamental para elevar sentimientos.

El resultado debe ser una obra joven, mágica y dinámica, donde el espectador no deje de sorprenderse ya sea al escuchar a los actores recitar los inmortales pasajes que contiene o al oír a esos mismos actores interpretar algunas de las canciones compuestas para esta versión y que se oirán por primera vez en nuestro escenario compuestas por **Antonio Carmona**, responsable de la producción musical.

EL MUNDO, DOMINGO 14 DE ENERO DE 2007

141

MÁLAGA



Los actores Claudia Girádez y Alfonso Begara, en un momento de la representación del pasado viernes. / NACHO ALCALÁ

TEATRO / El sueño de una noche de verano

Shakespeare gitano

XXIV Festival de Teatro de Málaga

El sueño de una noche de verano, de William Shakespeare, con adaptación teatral de Juan Bosco. / Dirección: Tamzin Townsend. / Música original: Antonio Carmena. / Producción: Concha Busto Producciones. / Coreografía: Nuria Castejón. / Coordinación musical: Ana Villa. / Intérpretes: Asier Etxeandia, Claudia Girádez, Javier Godino, José Luis Torrijo, Alfonso Begara, Flor Aragón, Eduardo Mayo, Nur Al Levi, Mingo Ruano, Alba Flores, Vicky Castillo, Chiqui Maya, Juan Maya, Konstantin Chakarov y Freddy Valero. / Escenario: Teatro Cervantes. / Aforo: Llano. / Fecha: 12 de enero de 2007. Estreno nacional. Calificación: ****

ANDRÉS MARÍN CEJUDO

MÁLAGA.—La unión de la directora Tamzin Townsend y la productora Concha Busto —cuyo prestigio en la escena española pocos ponen hoy en duda— no podía dar más que un resultado feliz. Los aplausos del público que abarrotaba el Teatro Cervantes para asistir al estreno nacional el pasado viernes de *El sueño de una noche de verano* así lo corroboraron. En ocasiones, el batir de palmas llegó a interrumpir la representación. Ahí es nada en estos confusos tiempos que corren también para la cultura.

El esperado estreno de la adaptación del clásico de William Shakespeare estuvo a la altura de las expectativas que había creado. A la media hora, el público ya asistía entregado a una puesta en escena fabulosa, en la que mucho importa la música creada para la ocasión por el cantante Antonio Carmona, antiguo líder de Ketema.

Porque *El sueño de una noche de verano* que propone esta versión es, ante todo, un festival de sonidos, humor y buen hacer teatral, con justa medida en su comicidad, una virtud muy a tener en cuenta en una obra de estas características. La adaptación realizada por Juan Bosco traslada la acción del bosque mágico ideado por Shakespeare a una playa mediterránea poblada por gitanos y sus leyes seculares.

Cuando al dramaturgo inglés se le pasa por semejante tamiz, lo que se recoge no puede ser más que un espectáculo plagado de momentos memorables, como la interpretación que un surrealista grupo teatral le regala a los enamorados gitanos cuando se han resuelto los entuertos que enredan la obra en sonoras carcajadas.

La apabullante juventud del grupo de actores que pone en pie la

adaptación no impide que se muevan por el escenario como veteranos intérpretes curtidos en mil teatros. Tal es el caso de Alfonso Begara, de un genial José Luis Torrijo (desternillante hombre-burro), de Flor Aragón, de Nur Al Levi, o de Asier Etxeandia, actor que ya ha demostrado su buen hacer en el teatro musical con *Cabaret*.

El sueño de una noche de verano es también un musical, pero no lo es en el sentido estricto. Lo sería en el cine, desde luego. La música de Antonio Carmona —interpretada en directo por Chiqui Maya, Juan Maya, Konstantin Chakarov y Freddy Valero— se convierte en un personaje más de la obra. Con ella ríen y lloran los protagonistas, a los que el loco Amor zarandea a su antojo gracias a las criaturas de la noche, reyes, duendes y hadas que todo lo pueden. Rumbas, bulerías, tangos y sonidos zingaros acompañan a los personajes en sus cuitas pasionales de una manera natural, como formando parte de sus vidas.

El Shakespeare gitano —por momentos— con aires lorquianos que se propone en esta versión dará, sin duda, que hablar. El teatro bien hecho tiene, en ocasiones, sus ventajas.

Jiménez Gaspar y Sonia Fernández abren el nuevo año de 'Nos vemos en tu peña'

MÁLAGA.—Las voces de Jesús Jiménez Gaspar y Sonia Fernández abrieron el viernes y ayer la segunda edición del circuito 'Nos vemos en tu peña' de Málaga en flamenco, que propone algunos nombres inéditos e interesantes en un circuito más variado, con 35 actuaciones y que se desarrollará en dos partes; del pasado día 12 al 31 de marzo y del 6 de octubre al 1 de diciembre, en las peñas flamen-

cas de la provincia de Málaga.

El circuito se abrió el viernes con la actuación del alhaurino y laureado cantaor Jesús Jiménez Gaspar, al que acompañó en la guitarra Andrés Cansino en la peña flamenca de Ronda. Ayer, por su parte, el testigo fue para otra de las artistas que se estrenan en Málaga en flamenco, la joven Sonia Miranda, que actuó junto a la guitarra de Pedro Escalona en la pe-

ña Casa de Álora Gibralfaro.

Málaga en flamenco 2007 comenzará proponiendo un variado y sugerente abanico de artistas malagueños para el circuito provincial de peñas, en total 33 cantaores y un cuadro de baile, y de ellos 10 caras nuevas de la relevancia de La Repompa, José Parra, Ríos Cabrilla, Chato de Vélez o el cuadro de La Lupi, entre otros.

Océano Maravilloso 3D


estreno
en cines
12 de enero



Nueva película IMAX en

IMAX
YELMO
GINEPLEX
PLAZA MAYOR

www.imax-yelmocineplex.com

XXIV FESTIVAL DE TEATRO DE MÁLAGA  **Buen arranque del certamen con un clásico renovado**

Shakespeare es una vaca

EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO

Teatro Cervantes. Fecha: 12 de enero. Dirección: Tamzin Townsend. Texto: William Shakespeare. Adaptación: Juan Bosco. Reparto: Asier Etxeandía, Claudia Gáldez, Florencia Aragón, Chiqui Maya, Nur Al Levi, Javier Godino, Alfonso Bergara, José Luis Torrijo, Eduardo Mayo, Mingo Ruano, Wicky Castillo y Alba Flores. Música: Antonio Carmona. Afere: Unas mil personas (así fuera).

★★★★

PABLO BUJALANCE

■ Shakespeare es una vaca. Con una vaca se pueden hacer muchas cosas. Se le puede pintar de muchos colores, como ocurre con las vacas de algunos centros comerciales. Se le puede poner un nombre. Hay quien intenta conversar con las vacas. Algunas están locas, y los ilusos creen que vuelan. Se le puede degollar de un tajo y montar un número a lo Apocalipsis now. De los productos derivados de las vacas se pueden fabricar desde yogur hasta monederos. Todos los años, las vacas piden subvenciones a la Unión Euro-



Asier Etxeandía y Claudia Gáldez, en el Cervantes, durante la representación de 'El sueño'.

pea. En *El sueño de una noche de verano*, Tamzin Townsend se ha llevado a la vaca de verbena y la ha puesto a bailar, y le ha salido muy bien. Confesaba la directora el día antes del estreno, por lo bajini, que quería quitarse con esta obra la espina que se le clavó hace dos años con el fiasco de *Pequeños crímenes conyugales*, también estrenada en el festival.

Puede quedarse tranquila. Y el público también. Lo ha logrado. Para empezar a enumerar los atractivos del montaje, conviene detenerse, precisamente, en el movimiento. Townsend ha concedido a la expresión corporal el mismo relieve que a la verbal, lo que, tocando a Shakespeare, no es cualquier cosa. Cada escena está tratada a la

manera de una coreografía, con una conexión que alcanza momentos muy equilibrados y precisos, como el enfrentamiento entre Helena e Hipólita, resuelto con lucidez corporal y espacial. Las acrobacias y desfiles se mantienen en su margen preciso, no restan energía ni distraen la atención del público. Hay una medida sabia en pasos y gestos.

Este equilibrio, no obstante, logra sostenerse gracias a un reparto excepcional. Asier Etxeandía marca su territorio como un lobo, especialmente en la piel de Oberón. Claudia Gáldez logra convencer en los opuestos del amor y el odio sin desdénar la radicalidad de su actuación. Alfonso Bergara, Javier Godino, Nur Al Levi y Florencia Aragón conducen con soltura la confusión erótica. Aunque, por encima de todos ellos, me quedo con el dúo formado por José Luis Torrijo y Chiqui Maya (quizá el actor menos actor del reparto): ellos hacen de la representación en las bodas lo mejor de este *Sueño* y rescatan lo que pretendió la vaca hace 400 años con delicioso mimo. Bravo por los dos.

La consabida ambientación gitana es una excusa para llevar a la vaca a su mejor estado. Quizá Townsend abuse de ciertos tópicos, pero en su día decidió que su jerga tenía que ser gitana y aquí se ha llevado a Shakespeare a su terreno, dando a luz la felicidad y el color que el inglés deseaba alumbrar. La resuelta escenografía (el barco encajado en la playa se transmuta a la perfección en el bosque encantado), la iluminación brillante y el vestuario generoso en detalles consiguen incluso que el crítico perdone las dichas canciones de Antonio Carmona, tan cerca de Walt Disney como del *Klezmer* centroeuropeo. La *pasata* de Fondón (olé) bien lo vale.

¿Sabes dónde?

Preparados,
listos...

¡irebajas!

Sólo en

Larios
centro

del 7 de enero al 7 de marzo
www.larioscentro.com

CRÍTICA DE TEATRO

SHAKESPEARE REJUENECE

ÓSCAR ROMERO

FESTIVAL DE TEATRO

- ▶ **Título:** 'El sueño de una noche de verano'.
- ▶ **Autor:** William Shakespeare.
- ▶ **Coreografía:** Nuria Castejón.
- ▶ **Director musical:** Antonio Carmona.
- ▶ **Dirección:** Tamzin Townsend.
- ▶ **Reparto:** Asier Etxeandía, Claudia Giraldez, Javier Godino, José Luis Torrija, Alfonso Begara, Florencia Aragón, Eduardo Mayo, Nur Al Levi, Mingo Ruano, Alba Flores, Vicky Castillo y Chiqui Maya.
- ▶ **MÚSICOS:** Chiqui Maya, Juan Maya, Konstantin Chakarov y Freddy Valero.
- ▶ **Producción:** La Zona y Concha Busto Producciones.
- ▶ **Lugar:** Teatro Cervantes (C/ Ramos Marín).
- ▶ **Funciones:** Hoy a las 20.30 horas. Mañana a las 20.00 horas.
- ▶ **Entradas:** De 9 a 24 euros.

AYER abrió sus puertas el Teatro Municipal Miguel de Cervantes al XXIV Festival de teatro que se desarrollará en el primer coliseo malagueño compartiendo espacios con el Teatro Alameda, la Sala Gades, el Centro de Arte Contemporáneo y el Auditorio del Museo Picasso de la ciudad. La inauguración este año ha sido con la deliciosa comedia de William Shakespeare 'El sueño de una noche de verano' en su estreno por la Compañía de Concha Bustos y bajo la dirección escénica de Tamzin Townsend y la musical de Antonio Carmona.

Absoluta sencillez
Adaptándose la puesta en escena a un ambiente mediterráneo, nos ha ofrecido una visión del teatro de Shakespeare llena de juventud y ritmo, creando la magia con elementos y personajes de perfiles marineros muy cercanos a nosotros. Una música de variados ritmos entre los



ESTRENO. Un momento de la representación. / ANTONIO SALAS

que se incluyen los sonos zingares, la rumba y hasta la salsa, pasando por un espléndido tango marcado por las dos jóvenes parejas de enamorados y todo ello en un espacio escénico perfectamente adecuado al objeto de crear magia, pero de una absoluta sencillez.

Hemos visto a un elenco de jóvenes actores y actrices muy preparados que lo mismo interpretan la prosa que cantan o bailan con gran soltura. Dentro de las interpretaciones, podríamos destacar, aunque es de justicia mencionar a todos, el personaje de Robin interpretado por Eduardo Mayo, a Asier Etxeandía en un espléndido Oberon

con una voz potente y limpia, a las jóvenes Helena y Hermia incorporadas por Nur Al Levi y Claudia Giraldez, teniendo que destacarse a los enamorados Demetrio incorporado por Javier Godino y Lisandro por Alfonso Begara, una nueva y brillante aportación de la Escuela de Arte Dramático de Málaga que pasa a engrosar la constelación de estrellas formadas en esta tierra que se están abriendo un brillante camino por esos mundos.

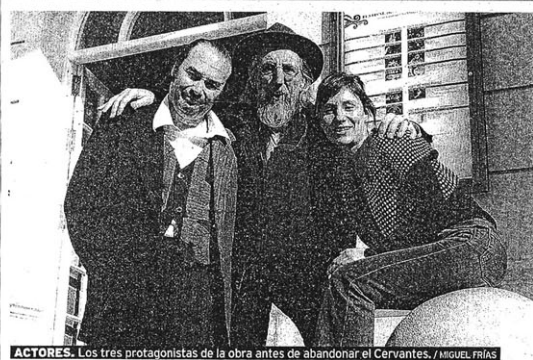
La dirección escénica y musical impecables, manteniendo el

La dirección escénica y musical son impecables, con actores preparados

ritmo juvenil y dinámico en todo momento sobrealzando la perfecta composición escénica y la adecuada música para cada momento. En resumen, un Shakespeare rejuvenecido, a ritmos de música zingara, rumbas y salsa con toques de flamenco. El público ha aplaudido al final con entusiasmo en una larga y cerrada ovación.

Teatro de todo tipo

Con una programación variada de trece espectáculos de diversos géneros, estilos y procedentes de varios países europeos prometen ofrecer desde hoy día doce y hasta el tres de febrero teatro clásico, Contemporáneo y experimental, pasando por el drama, la comedia y el musical. Un interesante panorama para los aficionados malagueños que, afortunadamente, cada día son más numerosos para bien de la cultura de una ciudad que aspira a ser centro Cultural de Europa en 2016.



ACTORES. Los tres protagonistas de la obra antes de abandonar el Cervantes. / MIGUEL FRÍAS

'La pequeña cerillera' llega al Alameda

La versión más canalla del cuento 'La pequeña cerillera' de Hans Christian Andersen llega hoy al Teatro Alameda a las 20.30 horas. Los británicos The Tiger Lillies personalizan la puesta en escena hasta descomponer y multiplicar el espacio mientras inventan relatos dentro del relato. Los actores Virginie Sibodjaniuk, Natacha Dupuy y Louise Grevin llegaron ayer al Cervantes para presentar la obra pero la falta de traductor hizo que los tres protagonistas suspendieran la rueda de prensa sin hacer declaraciones. / M. R.

'El laberinto del fauno' logra ocho candidaturas a los premios del cine británico

COLPIISA MADRID

'El laberinto del fauno' aspira a ocho candidaturas de los premios de la industria cinematográfica británica, los BAFTA. La cinta de Guillermo del Toro es la más nominada a estos galardones tras las diez candidaturas de 'La reina' y las nueve de 'Casino Royale'.

La cinta española opta a mejor película de habla no inglesa, mejor guión original, fotografía, diseño de producción, diseño de vestuario, sonido, efectos especiales y maquillaje y peluquería.

Por su parte, 'Volver' y Penélope Cruz optan a mejor película de habla no inglesa y mejor actriz protagonista, respectivamente. La cinta de Almodóvar compite por el galardón con 'Apocalypto', de Mel Gibson; 'Black Book', de Paul Verhoeven; 'Rang de Basant', de Rakeysh Omprakash Mehra; además de 'El laberinto del fauno'.

Por su parte, Penélope Cruz se enfrentará a las actrices Helen Mirrer, Judi Dench, Meryl Streep y Kate Winslet, en una gala que se celebrará el próximo 11 de febrero, en la Royal Opera House de Londres.

Najwa Nimri actuará en el Cervantes el 3 de febrero en lugar de Gomez

EFE MÁLAGA

La actriz y cantante Najwa Nimri ofrecerá un concierto en el Teatro Cervantes el próximo 3 de febrero en sustitución de la banda británica Gomez, quien ha aplazado su gira europea, lo que ha obligado a posponer la actuación.

Así, Najwa Nimri presentará su tercer disco en solitario, 'Walkabout', en el que recupera los sonidos electrónicos que se fusionan con guitarras acústicas y la voz susurrada de la cantante y actriz.

Nimri se inició como la cantante del grupo de música soul Respect y de la banda de jazz Clan Club. En 1998 formó con el músico y productor Carlos Jean el dúo NajwaJean, con el que publicó su primer álbum, 'No blood', y en 1999 editaron dos singles, 'I'm gonna be (500 miles)' y 'Garota de Ipanema', que sirvieron de banda sonora para campañas publicitarias.

En el año 2000, tras la disolución de NajwaJean, Nimri publicó su primer álbum en solitario, 'Carefully'. Ya en 2003 salió 'Mayday', y en 2006 publicó 'Walkabout', a los que se suma el recopilatorio 'NajwaJean Selection', editado en 2004.

TEATRO / 'El sueño de una noche de verano'

*Una fiesta muy divertida***El sueño de una noche de verano**

Autor: W. Shakespeare / Versión: Juan Boscó / Música: Antonio Carmona / Intérpretes: Aitor Etxebarria, Horacio Acosta, Cándido Mayo, Cándida Giraldez, Javier Rodríguez, Alfonso Bagaria, Nur Al Lest, Miriam Rajón, José Luis Sanja, Eduardo Mayra, Václav Čech, Juan Magán, Fredy Valera / Intérpretes: Chabalero / Dirección: Tamara Townsend / Teatro Arriaga / 17-21-22 / Calificación: ★★

CARLOS BACIGALUPE

BH.HAO).- Versión colorista y desenfadada del clásico. Tuzin Townsend traslada el paisaje británico a las playas mediterráneas -ya en el original, los personajes se alejan algunas millas de Atenas-, donde el comón de los comarcanos se agiganta y canta, poniendo música al cuento delicioso que casi todos conocen. Si el desarrollo de la acción es ya de por sí afortunado y tiene como base una escenografía de bella estampa, el último tramo, teatro dentro del teatro, se resuelve carcajeante y eficaz. La escena de Piramo y Tisbe que representa ante las tres parejas comprometidas el grupo de artesanos atenienses, aquí sin definición laboral, es demoledora de gracia, pimpante y osada. Una

traca final que apuntala cada uno de los mejores momentos vividos por el espectador.

Nada más que con el respeto natural al autor, versionista y directora Juan Boscó de él la esencia de la comedia, ese distate onírico que promueve equívocos llamativos de los que el espectador es consciente porque está al cabo de ellos. Explicadas con canciones cuyas letras son parte manipulada del propio texto, rumbitas y tango, apuntes de bolero, el protagonismo de Carmona/Ketama es mucho más que evidente. Claro que para poner en pie el delicioso extravío hace falta un grupo de intérpretes vinculado a él en cuerpo y alma. Es lo que pasa con todos y cada uno. Sin su espléndido concurso el resultado podría ser bien distinto. Hay, pues, un trabajo en equipo sólido y muy teatral.

A poco de entrar en el Arriaga, los asistentes se topan con un afiche que recuerda otro Sueño llegado a Bilbao hace veinte años, de la mano de Eduardo Mendoza y Miguel Narros. Lo recuerdo y para bien. El de ahora, por su frescura y lozanía, por su falta de tonos complejos, estará en mi para siempre.

19-ENE-2007 14:47 De TEATRO ARRIAGA 9:583727

E. B. / 01

EL CORREO
ESPAÑA
MADRID

EL CORREO

54 AGENDA
VIVIR

AGENDA

NO SE LO PIERDA

ÚLTIMA FUNCIÓN



'El sueño de una noche de verano', en el Arriaga
 20.00 h. El sueño de una noche de verano, una de las obras más divertidas de William Shakespeare, llega al Arriaga bajo la dirección de Tomás Townsend. Los actores, con Asier Ezeandía, Claudia Giraldez y Javier Godino a la cabeza, muestran también sus dotes musicales, al entonar los temas de la función, acompañados por Antonio Carmona. Teatro Arriaga (El.c)

EL CORREO

VIERNES 19 DE ENERO DE 2007

CRÍTICA DE TEATRO

Muy
DESPIERTOS

PEDRO BAREA

El sueño de una noche de verano, de Shakespeare. Adaptación: Juan Bosco. Dirección: Tomás Townsend. Escenarista: Ricardo S. Cuedra. Música: Antonio Carmona. Intérpretes: Asier Ezeandía, Claudia Giraldez, Javier Godino. Teatro Arriaga. Bilbao. 174-2007

Un tema clásico de Shakespeare, la rebelión y la sumisión ante el poder, el ensayo de conveniencia, los roles femeninos y patriarcales, el tema de la libertad y la imposición autoritaria. 'El sueño de la noche de verano' es además un artificio deslumbrante, una caja mágica:

Tomás Townsend aprovecha el asunto, el sueño y la alucinación como espaldas de libertad, y el juego de teatro en el teatro. Los amantes son esta vez gitano y porco, las cosas pasan en el ruz y los cómicos ambulantes son un grupo flamenco. Están los pasajes y peripetias mitológicas, y funcionan nuevos trucos.

En 'El sueño', cantan y bailan, y hay en el sector flamenco gestos y acciones que son documentos antropológicos. El hipocrito de actuación y vivencia shock a los riglules de la convención, pero es un atractivo más del espectáculo.

¿Flamenco? ¿cansret?, ¿dango y rap?, ¿acrobatía y lactoso? Pues sí, y es fácil que no haya mejor truco que el más febril y material de los textos 'shakespeareanos'.



Foto cedida por: NACHO ALCALÁ



Foto cedida por: CARLOS CRIADO. LA OPINIÓN DE MÁLAGA

REPARTO

Oberón – Teseo Asier Etxeandia

Hermia Claudia Giráldez

Demetrio Javier Godino

Fondón José Luis Torrijo

Lisandro Alfonso Begara

Titania – Hipólita Florencia Aragón

Robin Eduardo Mayo

Helena Nur Al Levi

Membrillo Mingo Ruano

Polilla Alba Flores

Telaraña Vicky Castillo

Egeo/Cajón Chiqui Maya

Guitarra Juan Maya

Violín Konstantin Chakarov

Acordeón Freddy Valero

**ASIER ETXEANDIA (1.975)*****Oberón-Teseo******Nominado como actor dramático protagonista a los Premios Telón Chivas 2006******Premio Actor Revelación de la Unión de Actores 2003.******Premio Actor Revelación de los premios Telón Chivas 2003******Premio al mejor cantante del Festival Rock IMAGINAROCK 97******Premio al mejor actor en el Festival de Cortos de Barakaldo***

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como INFIERNO (Tomáz Pandur), CABARET (Sam Mendes), LAS BACANTES y GALOPA MI CORAZON (Carlos Baiges).

También en cine ha participado en largometrajes como EL PROXIMO ORIENTE (Fernando Colomo) o LA MIRADA VIOLETA (Nacho Pérez de la Paz y Jesús Ruiz). Y cortometrajes como VERTICES (Juanan Martínez) o AFTER (Gorka Bilbao).

En televisión ha participado en series como MOTIVOS PERSONALES, LOS SERRANO, EL COMISARIO, CUENTAME, UN PASO ADELANTE o PLATOS SUCIOS.

**CLAUDIA GIRÁLDEZ (1.983)***Hermia*

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como LA BUENA PERSONA DE SEZUAN (Luis Blat), CHEJOV EN SU JARDÍN (Luis D´Ors), DON GIL DE LA MANCHA (Festival de Almagro) o LA COMEDIA DEL BEBÉ (Jesús Salgado).

También en cine ha participado en cortometrajes como EL DECONSTRUCTOR DE OBJETOS INANIMADOS (Javier Ruiz) o DURMIENTES.

En televisión ha participado en series como MESA PARA CINCO o AMAR EN TIEMPOS REVUELTOS

**JAVIER GODINO***Demetrio**Nominado a mejor actor por la Unión de Actores 2005*

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como HOY NO ME PUEDO LEVANTAR (Nacho Cano), MADRID, MADRID, MADRID (Ángel Gutiérrez), CABARÉ BORGES (Juan Carlos Corazza), AUSENCIAS (Rosa Morales), PAQUITA & LUCIANO (Imán Padellano), PETRA REGALADA (Teatro Galileo) o HIPÓLITO (Festival de Mérida, Itálica y Segóbrida)

También en cine ha participado en largometrajes como BESOS PARA TODOS (Jaime Chávarri) o LA HABITACIÓN CERRADA (José Luis Martínez). Y cortometrajes como 906 (Esperanza Montero) o HIEL (Darío Paso).

En televisión ha participado en series como HOSPITAL CENTRAL, COMISARIO, NABOKOV: EL PADRE DE LOLITA, FAMOSOS Y FAMILIA.



JOSÉ LUIS TORRIJO
Fondón

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como VIAJE DEL PARNASO (Eduardo Vasco), 10 (Tamzin Townsend), EN TIERRA DE NADIE y VIDA Y MUERTE DE PASSOLINI (Roberto Cerdá), MARAVILLAS DE CERVANTES (Joan Font), EL GORDO Y EL FLACO (Luis Blat), ANDROCLES Y EL LEÓN (José Pascual), ENTREMESES (José Luis Gómez) o FUENTEOVEJUNA y LA GRAN SULTANA (Adolfo Marsillach)

También en cine ha participado en largometrajes como EL CABALLERO DON QUIJOTE (Manuel Gutiérrez Aragón), NOVIEMBRE (Achéro Mañas), EL ESPINAZO DEL DIABLO y EL LABERINTO DEL FAUNO (Guillermo del Toro), TODO SOBRE MI MADRE (Pedro Almodóvar), INSOMNIO (Chus Gutiérrez) o AIRBAG (Juanma Bajo Ulloa)

Ha intervenido en series de televisión como Condenadas a entenderse, Manos a la obra, Este es mi barrio, Esta noche sexo, Farmacia de guardia, Canguros, El comisario, Hospital Central, Cuéntame, Lobos, A tortas con la vida, Los simuladores...



ALFONSO BEGARA (1.979)
Lisandro

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como LOS VERDES CAMPOS DEL EDÉN (Antonio Mercero), EL CÁNTARO ROTO (V́ctor Velasco), EL BURLADOR DE SEVILLA (Miguel Narros), EL RABO (Joś Rubial) o LA VIDA ES SUEÑO (Producciones La F́brica)

Tambín en cine ha participado en largometrajes como LOLA (Miguel Hermoso) o CAMARÓN (Jaime Chavarri). Y cortometrajes como EL DÍA DE MI BODA (Rafael Robles) o TAXI (Jaime Sotembo).

En televisi3n ha participado en series como HOSPITAL CENTRAL, COMISARIO, PACO Y VEVA, SINCEROS, ARRAYÁN o EL TERCIO DE LOS SUEÑOS.

**NUR AL LEVI****Helena**

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como PERO ¿QUÉN MATÓ AL TEATRO? (Joaquín Oristrell), ROSENCRANTZ Y GUIDESTERN HAN MUERTO (Cristina Rota), LORCA (Cristina Rota), CIUDADES PERDIDAS (Daniel Suárez Marzal) o ANNIE (Eduardo Recabarren)

También en cine ha participado en largometrajes como EL PRÓXIMO ORIENTE (Fernando Colomo), PASOS DE BAILE (John Malkovich) o RÍO DE ORO (Jaime Chavarri).

En televisión ha participado en series como EL COMISARIO, DIARIO DE UNA ABUELA DE VERANO o EL ZORRO.



FLORENCIA ARAGON
Titania-Hipólita

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como UN MUNDO DE CYRANOS (Manuel Gonzalez Gil), CABARET (Sam Mendes), GREASE, CABILDO MÁGICO (Carlos Baiges) o VELAZQUEZ (Juan Leyrado). En Argentina ha participado en los musicales SUMMERTIME, OTRA NOCHE EN BROADWAY o NINE.

Como cantante ha participado en PROYECTO PAMPA (Juan Esteban Cuacci), FLORENCIA ARAGÓN Y LINOS TRÍOS o ENTRE DOS AMORES (trío con Gerardo Gardelín)



EDUARDO MAYO (1.980)

Robin

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como Temporada 2006 SAINETES (Ernesto Caballero), CARA DE PLATA (Ramón Simó), NOCHE DE REYES (Ernesto Caballero) o VELÁZQUEZ (Juan Leyrado).

También en cine ha participado en cortometrajes como CERROJOS (Carlos Ceacero) o SAL, POR FAVOR (Pablo Viña).

En televisión ha participado en series como Siete días o El Comisario



MINGO RUANO (1.979)
Membrillo

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como NO WAR CABARET (Nacho Cabrera), A VUESTRO GUSTO (Tamzin Townsend), DIVAS A LA CARTA y ENREDADOS (Israel Reyes), EL PAPA Y LA BRUJA (Rafael Rodríguez) o JUDAS, EL MUSICAL (Txema Cariñena).



ALBA FLORES (1.986)
Polilla

Formación con Juan Carlos Corazza desde el año 1.995. Ha participado la obra LUNA DE MIEL EN HIROSHIMA (Esteve Ferrer). También ha formado parte de películas como EL CALENTITO (Chus Gutiérrez), LA CORONA y LA PEINETA (José Canut) y en ATAHUALPA (Jimmy Enraigües). También ha tenido varias intervenciones en la serie de televisión EL COMISARIO.



VICKY CASTILLO (1.980)
Telaraña

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como ARTISTAS PARA ASIA, LO SIENTO, SOY GAY, EL PERRO DEL HORTELANO y DON JUAN TENORIO (Antonio Reina).

También en cine ha participado en largometrajes como CAMARÓN (Jaime Chavarri.), MANUAL DE LIGUE (Enrique Sánchez), CAMARÓNROMEO Y JULIETA. (Mar Merino), TRATAMIENTO MADRE (Julio César Moya.), ME HAN DESTROZADO LA VIDA (Patricia Ibáñez.) o ME MUERO PORQUE TENGO DERECHO (Leticia Martín)

En televisión ha participado en series como Siete días, Tele 5 en acción, Integración o El Paquete.



CHIQUI MAYA
Egeo/Cajón

En teatro le hemos podido ver en espectáculos como **CONDENADO POR DESCONFIADO**, **EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO**, **EL BURLADOR DE SEVILLA**, **EL SECRETO A VOCES** o **EL OSO** (Cía. Zampanó).

También en cine ha participado en largometrajes como **HISTORIA DE ESTRELLA** (Manuel Estudillo), **PADRE CORAJE** (Benito Zambrano) o **CAMARÓN** (Jaime Chávarri).

Como músico ha participado en giras con **Estopa**, **Lolita**, **Peret** o **Rosario Flores**. También ha grabado discos con **Especialistas**, **Pastora Soler**, **Azúcar Moreno**, **Juan Maya**, **Bebe**, **Peret** o **Lolita**.

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

Escenografía Ricardo Sánchez Cuerda

Vestuario Mila Bentabol

Diseño de luces José Manuel Guerra

Realización escenografía Odeón Decorados

Adjunto Dirección Quino Falero

Composiciones musicales Antonio Carmona/ Beltrán Cavero

Coordinación musical Ana Villa

Coreografía Nuria Castejón

Comunicación y prensa Truc Comunicación

Distribución Concha Busto Producción y Distribución

Producción Ejecutiva lazona

Diseño de producción Concha Busto

Autor William Shakespeare

Adaptación teatral Juan Bosco

Dirección Musical Antonio Carmona

Dirección Tamzin Townsend



TAMZIN TOWNSEND (DIRECTORA)

Formada en la Universidad de Kent (Canterbury) y Diplomada por la Universidad Central de Barcelona en Lengua y Literatura Española. Comienza su andadura en la dirección teatral en 1.989 con espectáculos como *En compañía de lobos* (Angela Carter) o *El inspector del gobierno* (Gogol) en Inglaterra. A partir de 1.991, en Cataluña, dirige obras como *Bones Festes* de Alan Ayckbourn (**Nominado a mejor espectáculo de la temporada**), *Quan era petita* de Sharman MacDonalk, *El Diari d'Anna Frank* de Francis Goodrich y Albert Hackett (**Nominado a mejor espectáculo y Premio a mejor actor y actriz secundarios**) o *Macbeth* de William Shakespeare. A nivel nacional, a partir de 2.000, dirige obras como *Palabras Encadenadas* de Jordi Galcerán, *Diez* de Juan Carlos Rubio, *Closer* de Patrick Marbar, *Historia de una vida* de Donald Margulies, *El Método Gronholm* de Jordi Galcerán, o *Gorda* de Neil Labutte (siendo estos dos últimos éxitos rotundos de taquilla en Madrid)

QUINO FALERO (ADJUNTO DIRECCIÓN)

Licenciado en Filología Hispánica ha dirigido montajes como *La zapatera prodigiosa* de Federico García Lorca, *La Noche de Sabina* musical de Ignacio del Moral, *El Veneno del Teatro* de Rodolf Sirera o *La historia del soldado* de Igor Stravinsky. También ha participado como adjunto de dirección en espectáculos como *Las Memorias de Sarah Bernhardt* de John Murrell, *Una comedia inglesa, un drama japonés...* de Jardiel Poncela, *Gorda* de Neil LaBute, *Historia de una vida* de Donald Marguiles, *El método Gronhölml* de Jordi Galcerán.

NURIA CASTEJÓN (COREÓGRAFA)

Nacida en una familia de larga tradición teatral, se forma como bailarina en la escuela del Ballet Nacional de España, entrando más tarde en dicha compañía donde permanece cuatro años. A lo largo de su carrera ha pertenecido a las compañías más prestigiosas de danza Española y Flamenco, como el BNE, CIA Antonio Gades, Ballets Españoles de Jose Antonio etc. Ha bailado como pareja de Joaquín Cortés y Jose Antonio, así como en teatros de todo el mundo (Abraham Lincoln Center N.Y, Chatelet de París, Opera de Roma, Teatro Liceo, Teatro Real, etc.). Como coreógrafa ha realizado: *Tonadilla Escénica* (Teatro Nacional de la Zarzuela 1998), *La Viejecita* (TNZ 1998), *Carmen* (Teatro Verdi di Sassari 2002), *La Rondine* (Teatro Campoamor Oviedo 2003), *Carmen* (A.Kraus Las Palmas 2004), *La Mala Sombra* (TNZ 2004), *El asombro de Damasco* (TNZ 2004), *Il Barbiere di Siviglia* (Teatro Real 2005), *La Parranda* (TNZ 2005), *Don Giovanni* (Teatro Real 2005), *El Gato con Botas* (Teatro Real 2005), *Il Barbiere di Siviglia* (Teatro Sao Carlo Lisboa 2006), *Pagliacci* (A. Kraus Las Palmas 2006), *La Gran Vía* (Plaza Mayor Madrid 2006), *Luisa Fernanda* (Teatro Real 2006).

En cine colaboró en la película *Volver* de Pedro Almodóvar, como maestra de flamenco de Penélope Cruz.

JOSÉ MANUEL GUERRA (ILUMINADOR)

Se incorpora al mundo profesional del teatro en España, en el año de 1985. Desde entonces ha realizado más de sesenta iluminaciones, de las cuales destacaría las siguientes:

Ay, Carmela de José Sanchís Sinisterra o *Don Perlimplín con Belisa en su jardín* de Federico García Lorca, *Tristana* de Pérez Galdos, *Llega un inspector original* de Pristley, *La muerte y la doncella* con dirección de Omar Grasso. *Hetairas* basada en textos de Luciano de Samosata, *Hiroshima, mon amour* con dirección de José Páez, *Diez* dirigida por Tamzin Townsend. *Las Criadas* dirigida por E. Bazo, *Díatriba de amor contra un hombre sentado* con dirección de J. Vega, la zarzuela *El niño judío* del maestro Luna con dirección de Jesús Castejón, *Defensa de Dama* de Joaquín Hinojosa, *Memoria de un olvido* y *El rey se muere* de Eugène Ionesco, dirigidas por José Luis Gómez y *El Método Gronholm* dirigida por Tamzin Townsend.

RICARDO SÁNCHEZ CUERDA (ESCENÓGRAFO)

Arquitecto por la Universidad Politécnica de Madrid, en la especialidad de edificación. En el año 1997 comienza a trabajar en teatro en la compañía de Miguel Narros con el montaje *Los Enamorados* de Carlo Goldoni, con el escenógrafo y arquitecto Andrea D´Odorico. Con la misma compañía va a continuar trabajando hasta la actualidad.

Ha diseñado escenografías como *El Adefesio* de Rafael Alberti, *Antífona en Nueva York* de J. Glowanski , *El cántaro roto* de Von Kleist, con dirección de Víctor Velasco, *Tirano Banderas* de Valle Inclán, *Pequeños crímenes conyugales* de Schmith , *Gorda* de Neil LaBute y *Dónde pongo la cabeza* de Yolanda G. Serrano, con dirección de Tamzin Townsend , *Solas* con dirección de José Carlos Plaza, *Amor y otros pecados* de Javier Veiga , *La persistencia de la imagen* con dirección de Javier Yagüe y *Divinas Palabras* de Valle Inclán con Gerardo Vera para el Centro Dramático Nacional.

lazona

lazona es una productora española de cine y de teatro, que nace con una clara vocación internacional. Creada en enero de 2003, su intención es apostar por el talento más creativo e innovador europeo.

Ignacio Salazar-Simpson es abogado. Los años 1997 y 1998 trabaja en la productora cinematográfica Lolafilms, ocupándose del desarrollo de proyectos durante un año, y más adelante de las compras internacionales de películas junto a Douglas Wilson, para Lolafilms distribución. Desde junio de 1999 trabaja en Telecinco como responsable del departamento de cine, que más tarde se convertirá en Estudios Picasso. Durante tres años participa como productor delegado de Telecinco en numerosas producciones, entre las que destacan: "La gran vida", de Antonio Cuadri, producida por BocaBoca, "Intacto", de Juan Carlos Fresnadillo, producida por Sogecine y "El otro lado de la cama", de Emilio Martínez Lázaro, producida por Telespan, la última, siendo de las películas españolas más taquilleras de todos los tiempos.

Gonzalo Salazar-Simpson es licenciado en ciencias económicas y empresariales por CUNEF. En 1998 se incorpora a Telefónica Media, donde desempeña funciones de desarrollo corporativo en distintas filiales del grupo Telefónica como Antena 3 televisión, donde participa activamente en la creación del concepto multimedia infantil Megatrix. Volvió a Telefónica Media como jefe de gabinete de presidencia y participó, de nuevo desde Desarrollo Corporativo, en la creación de una estructura de contenidos de cine y música.

EL OTRO LADO DE LA CAMA TEATRO

Recientemente ha producido la obra de teatro *El otro lado de la cama teatro*, basada en la película del mismo nombre. Para su puesta en escena ha contado con un equipo técnico y artístico de primer orden. Con un reparto compuesto por rostros televisivos como Raúl Peña o Lucía Jiménez que actúan, cantan y bailan a las órdenes de Josep Maria Mestres, el director, Coque Malla, el director musical y Marta Carrasco, la coreógrafa.

La obra llegó a los escenarios en agosto y tras una pequeña gira de verano en Bilbao, Vitoria y otros puntos de España, aterrizó en Madrid en septiembre del 2004 en el Teatro Amaya, con gran expectación por parte de los medios de comunicación y no defraudó.

Tras su estreno en Madrid la obra ha estado de gira en las ciudades más importantes de España: Zaragoza, Valencia, Gijón, Valencia y Barcelona. Su última representación fue en Madrid en diciembre de 2005.

En la actualidad se prevén adaptaciones de la obra en México, Argentina, Francia, Portugal e Italia.

La obra ha cosechado numerosos premios y nominaciones:

Premio de la Revista Tentaciones (Suplemento de El País) a la mejor obra de Teatro.

Premios Telón Chivas a la mejor actriz, Lucía Jiménez y al mejor actor, Raul Peña.

Premios Garamond de Teatro a la mejor actriz, Lucía Jiménez y al mejor actor Raul Peña.

Nominación de Coque Malla a los *Premios Max* como mejor composición musical para espectáculo escénico.

Nominación de Antonio Garrido a los *Premios de la Unión de Actores* como mejor actor secundario.

Nominación de Lucía Jiménez a los Premios Fotogramas de Plata como mejor actriz de teatro.

GA-GÁ

lazona ha participado también como co-productora junto al Teatro Nacional de Cataluña y la Llave Maestra Producciones, en la obra de teatro *Ga-Gá*, de la prestigiosa coreógrafa Marta Carrasco, estrenada en Barcelona en junio de 2005 en el Teatro Nacional de Cataluña. Ha participado en el Festival de Otoño de Madrid. Recientemente ha obtenido dos Premios Max (Premio Max Mejor Espectáculo de Danza y Premio Max a Mejor Coreografía)



J´ARRIVE

Ha participado como co-productora junto al Teatro Nacional de Cataluña y la Llave Maestra Producciones, en la obra de teatro *J´arrive* de la prestigiosa coreógrafa Marta Carrasco, estrenada en Barcelona en junio de 2006 en el Teatro Nacional de Cataluña. Programado en el Teatro La Abadía en el mes de Septiembre de 2.006

BARAKA

Obra de María Goos, versionada por Nacho Artime y dirigida por Josep María Mestres. Protagonizada por Toni Cantó, Marcial Alvarez, Juan Fernández y Juan Carlos Martín. Se estrenará el día 6 de Octubre de 2.006 en el Teatro Palacio Valdés de Avilés (Asturias)

Concha Busto Producción y Distribución (DISTRIBUIDORA)

www.conchabusto.com

CONCHA BUSTO PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN (anteriormente BARBOTEGI) es una empresa de servicios del espectáculo, enfocada en la distribución y producción . La empresa se funda en octubre de 1991, basada en la experiencia de veinticinco años de dos profesionales del Teatro: Concha Busto y Jose Luis Arza. 🍎🍎🍎



Desde entonces han distribuido más de cuarenta espectáculos y producido las siguientes funciones:

- 1.993 - EL SUEÑO DE LA RAZÓN de Buero Vallejo en Coproducción con el Centre Dramatic de la Generalitat de Valencia. Dirección: Antoni Tordera.
- 1.993 - ESCORIAL de Michael de Chelderode en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Dirección: Luis Olmos.
- 1.994 - LA ZAPATERA PRODIGIOSA de F. G. Lorca en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid y Tarima Teatro. Producción ejecutiva: Barbotegi. Dirección: Luis Olmos.
- 1.995 - KVETCH de Steven Berkoff en Coproducción con Gerografías Teatro. Producción ejecutiva: Barbotegi. Dirección: José Pascual.
- 1.995 - NOINTENDO. Creación y Dirección: Rosángeles Valls y Edison Valls en Coproducción con Ananda Dansa.
- 1.995 - LA BODA DE LOS PEQUEÑOS BURGUESES de Bertolt Brecht en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Producción ejecutiva: Barbotegi. Dirección: Luis Olmos.
- 1.997 - LA OSCURA RAIZ de F.G. Lorca. Producción: Barbotegi. Dirección: Lluís Pasqual.
- 1.998 - DREAMDANCES de Lindsay Kemp. Producción: Barbotegi.
- 1.998 - COMO CANTA UNA CIUDAD DE NOVIEMBRE A NOVIEMBRE de F.G. Lorca en Coproducción con el Teatre Lliure. Dirección: Lluís Pasqual.
- 1.998 - ARTE de Yasmina Reza. Coproducción con J. M^a. Flotats y Teatro Marquina. Dirección: J. M^a. Flotats. 🍎🍎🍎🍎🍎

1.999 - LA VIDA DEL REVÉS de Lourdes Ortiz, en Coproducción con Producciones Inconstantes. Dirección: Emilio del Valle.


1.999 - EL VERDUGO de Azcona-Berlanga, en Coproducción con Teatro de la Danza de Madrid y La Llave Maestra. Dirección: Luis Olmos.




2.000 - ESPERANDO A GODOT de Samuel Beckett, versión en castellano, en Coproducción con Teatre Lliure: Dirección: Lluís Pasqual.  




2000 – TODA UNA VIDA creación y dirección: Rosángela Valls y Edison Valls en coproducción con Ananda Dansa.

2001 – PASEANDO A MISS DAISY de Alfred Urry . Dirección Luis Olmos.

2001 – PETER PAN de James Barrie, creación y dirección: Rosángela Valls y Edison Valls en coproducción con Ananda Dansa. 

2002 – EDIPO XXI versión de Lluís Pasqual sobre textos de Eurípides, Sófocles, Esquilo y Jean Genet. Una producción de Concha Busto y Acrópolis Siglo XXI en coproducción con el Festival Grec de Barcelona, Festival de Otoño de Madrid, Festival de Mérida y Teatro Cuyás de Las Palmas de Gran Canaria. Dirección: Lluís Pasqual.

2002 – LA GAVIOTA de A. Chejov, en coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Dirección de Amelia Ochandiano. 

2003 – LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO de Fernando Fernán-Gómez en coproducción con Teatro de la Danza de Madrid. Dirección de Luis Olmos.    

2004 - LA RETIRADA DE MOSCÚ de William Nicholson. Dirección de Luis Olmos.

2005 – ELISABETH I, EL ULTIMO BAILE compañía de Lindsay Kemp, en coproducción con el Palacio de Festivales de Santander, Teatro Arriaga de Bilbao, Teatro Calderón de Valladolid, Gran Teatro de Córdoba y Teatro Cuyás de Las Palmas.